

Maria Gregory

Medical Interpreter, Community Interpreter (Russian)

CoreCHI-certified and DSHS-recognized Medical Interpreter (Russian & English)



Everett, WA, United States



linkedin.com/in/mariagregory

WORK EXPERIENCE

Medical and Community Interpreter

Independent Contractor, NPI 1629838883

01/2024 - Present

Snohomish and King Counties, WA

Achievements/Tasks

- Starting January 2024, successfully completed over 2,500 face-to-face and several remote interpreting assignments, mostly, in healthcare settings.
- Well versed in medical terminology, related to various specialties: Internal Medicine, Orthopedics, Ophthalmology & Optometry, Otolaryngology, Pulmonology, Cardiology, Gastroenterology, Urology, Obstetrics & Gynecology, Oncology, Physical Therapy, Mental Health, and Dentistry.
- Among the major clients benefiting from my services are Optum, Providence, Swedish, Kaiser Permanente, MultiCare, Seattle Children's Hospital, Stellar Kids Dentistry, community health centers of Snohomish and King Counties, and others.

Fiscal Assistant

Edmonds College Head Start

11/2022 - 01/2024

Lynnwood, WA

Achievements/Tasks

- Worked in close collaboration with vendors and Accounts Payable regarding purchasing and invoicing:
- Efficiently used QuickBooks and spreadsheet tools (including PivotTables and VBA) to visualize data, automate calculations, run and analyze reports.
- In addition to my main duties, facilitated communication between program coordinators and Russian-speaking families with limited English-language proficiency, during consultations and admission interviews. During the year 2023, helped over 10 families enroll their children into the Head Start and Early Head Start preschool programs.

Contact : Margaret Eby, Fiscal Specialist

EDUCATION AND CERTIFICATIONS

Core Certification Healthcare Interpreter - Performance™ (CoreCHI-P™)

by Certification Commission for Healthcare Interpreters

09/2025 - 09/2029

DSHS-Recognized Medical Interpreter (Russian)

by WA State Department of Social & Health Services

03/2024 - 03/2028

Bachelor of Science in Food Technology

from South Ural State University

09/2000 - 06/2005

Chelyabinsk, Russia

Associate of Science in Mathematics

from Orange Coast College

09/2018 - 05/2021

Costa Mesa, CA

SKILLS

Consecutive interpreting

Medical Interpreting

Health Care Interpreting

Video Remote Interpreting (VRI)

Document Translation

Medical Terminology

HIPPA Compliance

Russian to English

English to Russian

LANGUAGES

Russian

Native or Bilingual Proficiency

English

Native or Bilingual Proficiency

Greek (Modern)

Limited Working Proficiency

Spanish

Limited Working Proficiency

VOLUNTEER EXPERIENCE

Song Lyrics Translation Project Contributor
at URL:
lyricstranslate.com/en/translator/maria-gregory

Volunteer Income Tax Preparer (VITA) for
Goodwill of The Olympics and Rainier
Region during the 2021 tax season

Animal Shelter Volunteer in Mary S.
Roberts Pet Adoption Center (Riverside,
CA) during 2017-2018